

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9333

SUSCRIPCIÓN  
 Año no suelto . . . . . 10 céntimos  
 Número atrasado . . . . . 20  
 En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
 Resto de España . . . . . » 3'00  
 Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 30 DE JULIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
 CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## LA CORDIALIDAD DE LAS LLAMADAS IZQUIERDAS

Lo que opina « El Socialista » sobre los últimos discursos de los señores Martínez Barrio y Gordón Ordáx, vamos a darlo a conocer al curioso lector.

Dice así: « Otro discurso de Martínez Barrio. Como cada vez nos importa más que las distancias queden bien establecidas, no será ocioso que repitamos lo que ya hemos dicho: a saber: que es Martínez Barrio uno de los primeros culpables de la situación a que ha venido a parar la República. Maura, es otro; pero ya hablaremos de él con mayor detenimiento cuando la ocasión se presente. Don Miguel no supondrá que hemos olvidado algunos de sus discursos contra el Gobierno de Aznar. Ahora estamos, una vez más, con el señor Martínez Barrio, que, ¡todavía!, se saca del buche frases como ésta: « formando el centro, el Partido Radical de ilustre abolengo, llevando a su frente al patriarca republicano don Alejandro Lerroux. Este solo párrafo nos da la medida cabal de Martínez Barrio... »

Después, refiriéndose al pacto electoral, continúa del modo siguiente: « En su día publicamos la carta de Gil Robles que daba cuenta de él, pero sin conocer aquella sabrosa intimidad que en un exceso de celo descubrió « Informaciones ». El origen del mal hay que buscarlo en la oposición radical, convertida en obstrucción al poco de iniciada, y en las elecciones. Es tarde ya para pronunciar discursos. Demasiado tarde. Los republicanos no podrán consolarse de sus derrotas con meditaciones en voz alta, con tanto menor motivo si son de calidad tan dudosa como las que hicieron el pasado domingo los que responden, por modo inmediato, de lo que está sucediendo en la política española.

Otro de ellos, el señor Gordón, se ha hecho aplaudir de sus amigos diciendo que hace falta encontrar una especie de fuerza moderadora que ponga término a la lucha de clases, « iniciada por los obreros y continuada con manifiesta saña por los patronos ».

He aquí un discípulo de los grandes filósofos que no sabe lo que se dice. Sin un Pentecostés particular, que le saque de la confusión, el señor Gordón estará perdido. Irremisiblemente perdido. No es cosa de prestar demasiada atención a sus logomaquias. Después de haber ayudado a hacer las elecciones, se ha quejado de ellas, testificando con su caso particular la insinceridad de las mismas. ¡Todo sea por Dios! Un poco tarde es también para producir quejas de esa naturaleza aún cuando se tenga buen cuidado de recatarlas. Hay en la literatura española una pieza que hace al caso: « El alguacil alguacilado ». El antimarxismo tiene sus riesgos. Da dolor de inteligencia oír a los republicanos españoles. Su mendacidad y su egoísmo y claro es que nos referimos a los históricos y a los que con ellos no pudieron sopor tar lo que dieron llamar el mito de Aznar, en el que no había mucho de mito, pero sí de inteligencia; su mendacidad y su egoísmo superan todas las marcas. Andan ahora por España pretendiendo remendar un viejo cantar abominable.

Democracia, ¿eh? Sufragio, ¿no? República comprensiva y abierta a las justicias sociales, ¿verdad? En alguna parte, y antes de ahora, hemos oído nosotros esa música y hasta ¡boba! ¡conos! — hemos bailado con ella. No haya cuidado de que nos seduzca el compás. Tenemos música y pareja propias. El día menos pensado empezará el baile. Enton-

ces se nos planteará el problema de saber qué se hace con ese saldo de republicanos estúpidos que tienen la cabeza llena de cursilerías o de logomaquias. Republicanos afectados al presente de una grave dolencia: de logodiarrea.

Aprendan los republicanos, que la lección es para no olvidarla.

## ATENEO DE IBIZA

El Ateneo científico y literario de la ciudad de Ibiza (Balears) acuerda celebrar unos Juegos Florales el día 12 de octubre de este año y hace un llamamiento a todos los escritores españoles e hispano-americanos para que contribuyan con sus trabajos al éxito del Certamen, superando, si es posible, el esplendor de los verificados el año 1933.

He aquí las bases acordadas:

Primera.—Se admitirán todos los trabajos escritos en castellano, en catalán o en ibicenco, a máquina a doble espacio o manuscritos con letra perfectamente clara, en cuartillas por un solo lado.

Segunda.—El plazo de admisión termina a las doce de la noche del día 15 de septiembre próximo, eliminándose los recibidos después.

Tercera.—Los trabajos vendrán sin firma ostentando un lema y aparte dentro un sobre que llevará en su cubierta el mismo lema, se enviará una cuartilla con el nombre y domicilio del autor.

Cuarta.—Los temas y recompensas son los siguientes:

A) Flor Natural y Premio del Excelentísimo señor Presidente de la República. Poesía que cante el amor y la paz como remedio de las inquietudes y luchas de la humanidad actual. No excederá de cien versos.

B) Premio de la Excm. Diputación Provincial de Baleares. Estudio social y político de España en la hora presente. Trabajo en prosa que no exceda de treinta cuartillas.

C) Premio del Muy Ilustre Ayuntamiento de Ibiza. Poesía que no exceda de cien versos.

D) Premio del «Crédito Balear». Comedia en prosa o verso, en uno, dos o tres actos.

E) Premio del Ateneo de Ibiza. Novela corta, humorística, que no exceda de treinta cuartillas.

F) Premio de los señores don José Luis de Castro, ingeniero y don Esteban Vacano, profesor de idiomas del Ateneo. El amor y la moral en España. Como fueron, como son, como serán. Poesía o prosa de iguales dimensiones que las anteriores.

No se otorgarán accésits. Si no hubiere trabajos meritorios podrá declararse desierto los premios.

Quinta.—Un jurado compuesto de tres miembros competentes, calificará los trabajos y otorgará las recompensas. Sus nombres no se harán públicos hasta después del fallo.

Las poesías premiadas serán leídas en la Fiesta.

La comedia será representada por el cuadro artístico del Ateneo y se recomendará su estreno a las Empresas de Madrid. Todo los trabajos recompensados se editarán, juntos o separadamente, en el término de un año, entregándose veinte ejemplares a cada autor.

Los autores no premiados podrán recoger sus obras hasta el primero de enero de 1935; llegado ese día serán quemados.

Ibiza (Balears) 12 de julio de 1934.—El Secretario, Ignacio Albert Tur.—El Presidente, Luis Gálvez Rodríguez.

## SEÑORAS:

### EL GAS, EL GAS y EL GAS

NO LO DUDEN!  
 Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## EL DOCTOR MARTINEZ ZALDIVAR

Cirujano Militar - Especialista Diplomado

tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela que al regresar de su viaje a la Península vuelve a abrir su Gabinete de Consulta, de las especialidades

ENFERMEDADES DE LA MUJER Y PARTOS  
 VIAS URINARIAS :: CIRUGIA GENERAL

CALLE DEXA, 16  
 MAHON

Todos los días de 3 a 6 menos los domingos y días festivos

## De Mercadal

### GRAVISIMO ACCIDENTE

Serían aproximadamente las dos y media de la tarde del día 25 de los corrientes, cuando un niño de pocos años, hijo de los colonos del predio « Sa Terra Rotxa », del término de Ferrerías, jadeante y sudoroso, llegó a esta villa y dió la triste noticia de que en la primera curva, viniendo de Ciudadela, de la carretera de Mahón a dicha ciudad, había ocurrido un trágico choque, de un automóvil y una bicicleta, que había ocasionado la muerte de un joven y varios heridos, algunos de ellos de consideración. Muy pronto llegó a este pueblo el odontólogo de Ciudadela, don José Anglada, que en su auto traía dos de los heridos, al parecer de gravedad; los otros eran asistidos en la caseta de los peones camineros, próxima al lugar del suceso.

El médico de Alayor, don Pedro Cardona, que en aquellos momentos acababa de pasar por esta villa, procedió a curar en la farmacia de la señora Bofill, los heridos traídos por el señor Anglada. Estos heridos eran marido y mujer, payeses y propietarios del predio « Bitlhuquet », del término de Ferrerías.

Tan pronto se supo la fatal noticia se trasladaron al sitio del suceso, las autoridades. Juzgado Municipal y el médico titular de esta villa, don Jaime Gomila, para prestar allí sus servicios facultativos. Un número grandísimo de estos vecinos acudió también, ofreciéndose por sí sus servicios podían ser de alguna utilidad.

Triste en verdad era el cuadro que allí se presenciaba; el auto volcado en la cuneta de la parte derecha de la carretera, con las ruedas arriba; tendido en la carretera, ya cadáver, el bondadoso y simpático joven de 23 años, Juan Triay Pons, que momentos antes, lleno de alegría, había salido de Ferrerías montado en su bicicleta, para venir a Mercadal, donde su novia residía. Era esta la virtuosa señorita Antonia Pons Julia.

Certificada por el señor Gomila la muerte del desgraciado joven y ordenado el levantamiento del cadáver por el señor Juez Municipal, don Domingo Ferrer, fué trasladado el inanimado cuerpo del llorado Triay Pons por los vecinos de este pueblo que llevados de sus humanitarios sentimientos se ofrecieron para ello, al Cementerio Municipal, donde de después de practicada la autopsia en el día de ayer recibió sepultura.

El desgraciado joven Triay, nació como su padre, en nuestro término municipal, y residía en Ferrerías desde hacía muchos años. Contaba en esta villa con grandes cariños y sinceros afectos, ganados con su honradez, bondad y amable trato.

Su muerte ha sido aquí, sentida hondamente y creyendo interpretar fielmente el sentir de estos habitantes, en su nombre y en el mío, envío el más sentido pésame a sus desconsolados padres don Lorenzo Triay y doña Eulalia Pons, que de manera tan trágica han perdido para siempre al hijo de sus entrañas.

Descanse en paz el joven Triay y sepan sus familiares que el pueblo todo guardará de él grato recuerdo, puesto que a ello se había hecho acreedor, por sus méritos personales y por la bondad de su carácter.

Hemos de consignar con satisfacción

que los heridos en el accidente descrito van mejorando; mucho lo celebramos y les deseamos una pronta y total curación.

Mercadal 27-7-34.

## REMITIDO

Para Heliófilo DE FOOT-BALL

Leídas las líneas que siguen a las reseñas del último partido de foot-ball jugado en Mercadal, entre la Unión Sportiva y el C. D. Ciudadella y publicadas en LA VOZ DE MENORCA del día 26 del actual, precisa aclarar:

En primer lugar que aplausos faltos de sinceridad como el que nos dedica « Heliófilo », a más de rayar en lo ridículo por la forma de estar hecho, muy poco nos importan, pues de sobras es conocida la fobia que siente hacia el club azul grana—felicitaciones cínicas, no—aplausos con nobleza y de corazón, sí.

Y referente al tan cacareado partido con la « Unión Sportiva » y que no llegó a celebrarse, muy bien sabe « Heliófilo » las causas que motivaron tal suspensión y desde luego olvida que también quedó pendiente de celebración otro partido que debía de celebrarse en el Stadium Mahonés.

Scpa. y ello no es ninguna fanfarronada, sino la verdad escueta, que el « Club Deportivo Menorca », no ha rehusado nunca enfrentarse con ningún equipo de Baleares, y mucho menos con la « Unión Sportiva ».

Deportividad hemos demostrado tener tanto como el que más, y ello se ha demostrado cumplidamente, lo contrario de « Heliófilo » que ha procurado siempre hacer política, cuando en deporte ésta debe de estar completamente destruida.

Para mencionar la palabra « Reglamentos », precisa conocerlos y de ello demuestra « Heliófilo » todo lo contrario (hay cosas escritas en las páginas de LA VOZ DE MENORCA que dan risa) porque si el « C. D. Menorca » no terminó el Torneo; fué debido a que el Comité de Menorca, donde la mayoría era de la « Unión Sportiva », nos dejó al margen del mismo y por lo tanto no tenemos ninguna deuda ni moral ni materialmente con el club de « Heliófilo » que tanto defiende.

Repetimos que nunca hemos intentado eludir partidos con la Unión Sportiva y ello lo sabe toda Menorca, porque hemos dado pruebas, y también se recuerda el último partido jugado y que terminó con empate a un goal, y cuyo resultado parece no fué obtenido en noble lid, sino debido a cosas que más vale por no ser del momento volver a hablar.

Heliófilo, cronista acérrimo, porque sus escritos así lo pregonan, del club Unión Sportiva, alardea de dignidad y honor deportivo, cuando es de lo que menos puede presumir, por carecer completamente de las dos cosas, y sino contémplesse aún un espejo y verá cuan horrosa resulta su efigie.

POR EL C. D. MENORCA LA JUNTA,

## Sindicato Avícola de Menorca

Concurso regional de puesta 1933 a 34

Bajo el control de la Estación de Agricultura de Mahón

Resultado obtenido en el mismo durante el mes de abril:

RAZA	PROPIETARIO	Número de gallinas	Número de huevos	Peso de los mismos		Puntuación	
				Gramos	Decigramos	Enteros	Céntimas
A Menorca negra	Don Pedro Mir	1	8	429	5	7	81
		2	26	1588	»	28	87
		3	21	1474	»	26	80
		4	20	1301	»	23	65
		5	17	962	»	17	49
		Fuera	»	»	»	»	»
B Idem idem	Don José Moragues	6	23	1447	»	26	30
		7	24	1511	»	27	48
		8	15	919	»	16	71
		9	21	1461	»	26	56
		10	20	1511	»	27	47
		Fuera	»	»	»	»	»
C Idem idem	Doña Esperanza Benezam	11	15	933	»	16	96
		12	»	»	»	»	»
		13	23	1350	»	24	55
		14	23	1403	»	25	52
		15	27	1600	»	29	10
		Fuera	»	»	»	»	»
D Balear negra	Don Antonio Ferragut	16	22	1391	»	25	29
		17	20	1338	»	24	33
		18	22	1537	»	27	95
		19	22	1520	»	27	65
		20	19	1316	»	5	23
		Fuera	»	»	»	»	»
E Menorca negra	Don José Mari	21	19	1196	»	5	21
		22	22	1499	»	5	27
		23	24	1577	»	28	67
		24	22	1386	»	5	25
		25	23	1540	»	28	00
		Fuera	»	»	»	»	»
F Prat leonada	Don Miguel Mercadal	26	14	828	»	5	15
		27	24	1293	»	23	51
		28	26	1531	»	27	84
		29	22	1394	»	5	25
		30	25	1439	»	5	26
		Fuera	1	55	»	»	1
G Menorca negra	Don José Domenech	31	19	1416	»	25	75
		32	1	55	»	1	00
		33	20	1469	»	5	26
		34	6	398	»	7	24
		35	23	1360	»	24	73
		Fuera	»	»	»	»	»

Mahón julio 1934.—El Ingeniero Director, GUILLERMO MIR.

# Crónica local y general

## De viaje

En la moto-nave «Ciudad de Mahón» salieron ayer por la mañana para Alcuja y Barcelona noventa y cinco pasajeros, entre ellos don José Fernández y familia, don Martín Pont, don Miguel Vidal Triay y familia, el fabricante de calzado don Juan Carreiras Bagur, el auxiliar de este Instituto don Juan Hernández Mora, el vice-cónsul del Perú don Juan J. Vidal Morla y su hijo, don Jaime Piris Sintes y señora, don Luis M. Solé y su hijo, el procurador de los tribunales don Miguel Alejandro Preto y su hijo don Pedro, don Benito Reynés y familia, el comerciante de Alayor don Pedro Mascaró Arnau, el industrial de Barcelona don Antonio Fabrè y su señora, don Pedro Casado y sobrina y varios acaudalados oriundos de Menorca.

## Reforma de un trozo de carretera

El ingeniero de Obras Públicas encargado de las de Menorca, don José Luis López, ha terminado estos días el proyecto de reforma de las curvas del collado de Costa Nova, entre los kilómetros 35 y 36 de la carretera de Mahón a Ciudadela.

Se han empezado los trabajos.

## La carretera de San Luis a la caía de Alcaufar

Ha quedado terminado el replanteo de la nueva carretera de San Luis a la caía de Alcaufar.

Probablemente empezarán los trabajos en la segunda quincena del próximo mes de agosto.

## Hallazgos

El cabo de infantería del regimiento número 39 don Joaquín Ortiz Moreno, entregó al jefe de la guardia municipal un no me olvides de plata encontrado en la vía pública.

—En el depósito municipal hay una cabra hallada en la carretera vieja de Ciudadela.

—En el cuartel de Santiago dan cuenta a la Alcaldía que encontraron una bala o sea un envase de dulces en la carretera.

Se entregará a quien acredite ser su dueño.

## La fiesta de Fornells

Muy concurrida se vió ayer la fiesta de Fornells, asistiendo numerosos vehículos ocupados por numerosas personas de los pueblos de la isla.

No hubo que lamentar el menor incidente.

## Despedida

Para Alcudia, marcharon ayer el ingeniero de Obras Públicas encargado de las de Menorca don José Luis López Sarrañeta, y el Vice-presidente de la Diputación Provincial don Antonio Tuduri Carreras, que habían de seguir viaje a Palma.

Hayán llevado feliz viaje.

## Boda

Anteayer contrajeron matrimonio en la capilla del predio «Santa Ponsa» (Alayor) la simpática señorita María Triay Buils, y el joven don Jaime Piris Sintes, hijo de nuestro querido amigo el comerciante don Patricio Piris.

Actuaron de testigos por parte de la novia don Isidro Rius Sintes y por el novio don Luis Solé Gómez.

Terminado el acto se sirvió espléndido lunch en el domicilio de los contrayentes saliendo éstos luego para Fornells.

Ayer embarcaron para Palma de Mallorca y la Península en donde pasarán una corta temporada.

Les deseamos muchas felicidades y reciban nuestra sincera enhorabuena extensiva a los padres de ambos y demás familia.

## Un niño cae al mar

Ayer tarde en el lugar conocido por «Vista Alegre», cayó al mar un muchacho de corta edad y al aperejirse su acompañante se echó al agua vestido y salvó al pequeño.

Fueron ambos auxiliados en las casetas de baños de don Rafael Mus Carreiras.

## Un preso

Custodiado por una pareja de la guardia civil, marchó ayer un ex corrigeno que había de sufrir otro arresto por el Juzgado civil de Barcelona.

## Información militar

BAÑOS.—Con arreglo a lo dispuesto en la orden de la plaza del sábado hoy han empezado a tomar baños de mar las tropas de Guarnición en esta isla.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada, Regimientos de Infantería número 39 y Grupo Ingenieros núm. 2. Guardia Aduana. Grupo Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintes.

Imaginería. Comandante de Ingenieros don Francisco Pou.

Visita Hospital. 4.º Capitán de Artillería

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

# MUY INTERESANTE SEÑORAS

Durante todo el mes de Agosto además de importantes rebajas de precios, obsequiará a todos los compradores con magníficos

# REGALOS

# LA FANTASIA

## Liga Marítima

### Regata a la vela

Con viento del E. N. E. salieron ayer tarde los botes aparejados de místicos «Delio» y «Jover».

El primero salió a las 4 horas 2 minutos 17 segundos. Llegó a las 5 h. 39 m. 50 s. Tiempo invertido 1 h. 37 m. 33 s.

El «Jover» salió a las 4 h. 3 m. 57 s. Llegó a las 5 h. 39 m. 58 s. Tiempo invertido 1 h. 36 m. 1 s.

El «Delio» salió primero con una diferencia de un minuto y 40 segundos.

La regata de ayer fué muy interesante más aún por el recorrido bien trazado que se hizo no perdiéndose de vista las embarcaciones durante el trayecto. Las rachas de viento favorecieron unos momentos al «Delio» y otras al «Jover».

La última vuelta fué muy emocionante la regata porque quedaron algo encallados y tuvieron que efectuar difíciles viradas, entre ellas la de remontar el boyerin situado frente la Cala de San Antonio que no pudo virar el «Delio» y tuvo que repetir la maniobra perdiendo bastante tiempo que avanzó el «Jover», y por esto obtuvo el primer premio.

Al llegar a la meta ambos patrones fueron aplaudidos por el numeroso público que presenció la regata.

Continuará la regata el próximo domingo con más empeño e interés que ayer.

### Baile

Como todos los domingos la terraza se llenó de gente y duró la reunión y baile hasta las 9 de la noche.

Bien por la «American Jazz» que ejecuta bonitos baillables y es aplaudida por los concurrentes.

El próximo sábado día 4 habrá espléndida verbena empezando a las diez hasta la madrugada.

## El Subdelegado Marítimo de Mahón

HAGO SABER: Que teniendo noticias esta Subdelegación que algunas personas de las que toman baños en aguas de este puerto al pasar embarcaciones provistas de máquina de vapor o motor y muy especialmente al pasar los remolcadores del tren del dragado del mismo, se arrian a ellos nadando, a fin de evitar accidentes desgraciados si fuesen cogidos dentro las aguas de sus hélices, que sería el primero en lamentar.

Prevengo a dichos nadadores que serán sancionados los que no se abstengan de dejar el paso libre a dichas embarcaciones, y no arriarse a ellas en evitación de dicho peligro.

Mahón 27 de Julio de 1934.—Bartolomé Bauzá.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1933 en vénta en la «Tipografía Mahonesa»

Bombillas a 0'85 MUCHA LUZ, POCO CONSUMO La Casa de las Medias

Demografía Nacimientos: Día 23 de Julio. Catalina Carreres Sintes.—Camino Santa M.ª. Villa Niní. Día 24 de Julio. Juan Morro Seguí. —Clínica-Menorca; José Seoane Pascuchi. San Juan, 16. Día 26 de Julio. Teresa Sánchez Resina. Rampa Abundancia, 54. Defunciones: Día 26 de Julio. Catalina Pons Mus, 33 años. Plaza Libertad, 39. Día 28 de Julio. Margarita Ameller Seguí. Hospital Civil.

## Noticias marítimas

Buques correos Con mucho pasaje, valija y carga, salió ayer por la mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón» para Alcudia y Barcelona.

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor «Jaime II». —De Ciudadela para Palma saldrá esta tarde a las siete el vapor correo.

Yate de recreo Ayer por la mañana se hizo a la mar el yate francés «Badegoano».

Nota personal Hallándose en uso de permiso el tercer oficial de la moto nave «Ciudad de Mahón» don Vicente Montanari, le sustituye en su cargo el de igual categoría don Juan Cruixent. —Por hallarse ausente el segundo oficial de dicho buque don Elicio Vallejo, le sustituye don Bartolomé Florit.

El calor y los bañistas Estos días debido al fuerte calor que se siente, se hallan muy concurridas las casetas por numerosos bañistas especialmente por las mañanas. Esta pasada noche ha cambiado el tiempo habiendo caído lijera lluvia, no obstante domina el calor.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

## Regatas a remo

Por primera vez en la temporada, se celebró una regata de barcas mariscadoras de cuatro remeros y patrón presentándose ambos equipos con entusiasmo a la lucha para disputarse los premios en metálico.

Tomaron parte las embarcaciones «Electra», patrón don Miguel Pons y «Magdalena» patrón don Antonio Andreu Orfila. El recorrido fué desde la solana hasta frente la Liga Marítima.

Ganó el primer premio la «Electra» y el segundo la «Magdalena», con escasos segundos de diferencia.

Los jóvenes remeros demostraron ser fuertes y de resistencia dado el trayecto que recorrieron.

## ATENCION - Aviso importante



A. Orriols OPTOMETRISTA Teórico \* Técnico \* Práctico

Pasará a domicilio si lo solicitan Graduación gratis de la vista Ex-Redactor Jefe de la Revista Mundial Optometrical Herald de Barcelona

MANDE POSTAL DIRECCION San Ignacio, 12. - Villa Carlos

LENTES Y ANTEOJOS DE TODAS CLASES con monturas Oro de ley chapeadas Níquel y Acero

GRATIS - GRATIS GRADUACION CON OPTOMETRO (Aparato científico y práctico) Se despachan con prontitud y esmero las fórmulas y recetas de de los señ. Médicos-Oculistas

## Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON HOY LUNES 30 JULIO DE 1934. A las 9'45 SESION POPULAR Ultima proyeccion de la comedia musical

## DIPLOMANIAS

TODA HABLADA EN ESPAÑOL y la cómica de gran risa

## Charlot en la calle de la Paz

EL PASADO DE MARY HOLMES - EL PASADO DE MARY HOLMES

## CASINO DEL CONSEY

HOY LUNES A las 9'30 POPULAR El Pirata del Desierto

Por TOM TYLER, CHISPITA y VIVALES.

## A toda hélice

La película de todos los aficionados al mar. ESPECTACULAR Y EMOCIONANTE Precios populares. Ultimo día

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

Como lunes la información telegráfica del día no ofrece nada de particular. En la crónica nacional se reduce a unas notas facilitadas en los centros oficiales y a un conglomerado de noticias y sucesos recogidos por doquier

En la información internacional es todavía el tema palpitante la cuestión austriaca. En Viena se ha efectuado el entierro del cadáver del canciller Dollfus con gran solemnidad

Madrid 28 a las 18.

### Del ministerio de Gobernación

A vueltas con una noticia

En el ministerio de Gobernación manifestaron a los periodistas que hay tranquilidad en toda España.

Como los señores de la prensa mostraron el deseo de hablar con el ministro señor Salazar Alonso para conocer una noticia interesante que les había anunciado para la madrugada, salió el subsecretario y les dijo que la noticia en cuestión era el propósito del ministro de marchar a San Sebastián.

Los periodistas indicaron que esa noticia no era interesante para el país, pero el Subsecretario insistió en que no se trataba de otra cosa.

### Prohibición de manifestaciones

Con referencia a la orden del Gobierno prohibitiva de mítines, manifestaciones y actos públicos, dijo el Subsecretario que había obedecido al propósito de impedir los actos que preparaban los comunistas para el 1 de agosto con motivo del día rojo y para evitar que puedan decir que se hace con ellos una excepción se ha dado a la orden un carácter general.

### Del ministerio del Trabajo

El paro obrero forzoso

El ministro del Trabajo, señor Estadella, manifestó a los informadores de la prensa que en la reunión de la Junta para hacer frente al paro obrero forzoso se nombraron varias secciones para estudiar ponencias.

A la primera sección se le ha encomendado un proyecto de reglamento que ya lo está ultimando.

También confeccionará mapas gráficos para distintas regiones, pues así podrá acudirse donde las necesidades sean mayores.

### Jurados Mixtos e Inspectores

Después manifestó el ministro del Trabajo a los señores de la prensa que terminaría pronto el acoplamiento del personal de los Jurados Mixtos para cumplir lo dispuesto en la ley de presupuestos. Añadió que habrá menos víctimas de las que se suponía en un principio.

Con respecto al pleito de los Inspectores del Trabajo separados por el señor Largo Caballero, el Ministro dijo que tienen presentado un recurso ante las Cortes.

Un diputado le pidió que se suspen-

dieran las oposiciones anunciadas para cubrir aquellos cargos y él no tuvo inconveniente en esperar.

Madrid 28 a las 23 30.

### La revuelta austriaca

El cadáver de Dollfus

En Viena se ha efectuado con gran solemnidad el entierro del cadáver del canciller Dollfus.

La comitiva partió de la casa consistorial y acompañó el féretro hasta la catedral de San Esteban donde el cardenal bendijo los restos.

Pronunciaron en tal acto expresivos y patrióticos discursos el Presidente de la República, el Canciller y el Alcalde, en elogio todos del finado.

### La situación

Todavía el gobierno austriaco no ha dado el «placet» al representante alemán von Papan.

El Príncipe Starhemberg ha declarado que el gobierno austriaco nunca pactará con los nazis.

Los rebeldes huyen hacia Yugo-Eslavia.

Se ha declarado la ley marcial. En Salzburgo se han repetido los desórdenes.

En el aspecto general mejora la situación.

### Crónica general

Política municipal en Sevilla

Al cubrirse tres vacantes de tenientes de alcalde en Sevilla triunfaron las izquierdas.

Se retiró disgustada la minoría de Acción Popular que había triunfado en las anteriores votaciones.

### Una visita y unos petardos

En Valencia el Jefe del Gobierno, señor Sampedro, visitó la Diputación que le nombró Presidente Honorario.

Esta madrugada estallaron (en Valencia) unos petardos en las cercanías del lugar donde se hallaba el ministro de Industria y Comercio señor Irujo.

### Orden a toda costa

En Melilla ante los anuncios de perturbación durante el mitin populista de mañana el gobernador ha adoptado una actitud severa.

Ha publicado una nota en la que se advierte que se garantizará el derecho de todos y el mantenimiento del orden con toda energía.

### Explicaciones de Salazar Alonso

El ministro de Gobernación ha dado algunas explicaciones relacionadas con la reciente orden prohibitiva de manifestaciones, mítines y actos públicos desde el lunes.

Sobre este asunto el señor Salazar Alonso ha dicho que la prohibición obedece a una sencilla medida de orden público.

La prensa de izquierda protesta contra esta actitud.

### Don Marceino habla del pan

El ex ministro don Marceino Domingo achaca la subida del precio del pan a las maniobras de los agrarios para favorecer a los terratenientes.

Esto, al decir del señor Domingo, justifica su política, ahora tan combatida, del mantenimiento de tasas y decretos de importaciones que evitaron la subida e hicieron que la cosecha de trigo se vendiera rápidamente.

### La Generalidad

En Barcelona el Presidente de la Generalidad señor Companys manifestó que se había publicado en el Boletín Oficial el reglamento para la aplicación de la ley catalana de cultivos y que ha comenzado a contarse hoy el plazo de diez días para su aplicación.

Hoy marchó el señor Companys a Lloret donde estará hasta el miércoles.

Nada sabía de la prohibición de celebrar actos públicos por no habérsele comunicado semejante orden.

### El atraco del día

Dicen de Barcelona que cinco pistoleros después de robar un taxi se dirigieron con él a la carretera de la Rabassada para atracar al cobrador de una casa comercial.

La guardia civil les sorprendió, se entabló un tiroteo y resultaron heridos dos ladrones.

Los otros se hicieron fuertes en una casa de campo y fueron desalojados por la fuerza y detenidos.

### Los vehículos de la muerte

De La Coruña comunican que en las cercanías de Betanzos un autocamión que conducía muchos viajeros y que se dirigía a la feria tropezó con una carretilla y volcó.

Murieron cuatro pasajeros y resultaron heridos treinta, la mayor parte vecinos de La Coruña.

A la puerta del hospital se congregó el gentío y se desarrollan escenas dolorosas.

Algunos heridos están gravísimos.

### Fuga de presos

De la cárcel de Córdoba se fugaron cuatro presos, entre ellos uno complicado en la muerte de un guardia civil.

Los otros lo están por los sucesos de Bujalance.

Se les busca a todos.

### Noticias a granel

Anoche visitó Segovia el Presidente de la República.

Ha ingresado en la cárcel de Oviedo el Director del periódico «Avance» don Javier Bueno.

Los patronos mineros de Asturias han rogado al gobernador que acelere la tramitación del crédito para minas para evitar el cierre de las explotaciones.

Dicen de Caen que la etapa número 22 de la vuelta ciclista a Francia la ganó el francés Louviot.

Ha quedado a disposición del Tribunal Supremo don José Antonio Ansaldo, detenido en Irún cuando intentaba pasar la frontera.

Con tinúa en Madrid la huelga en las obras del Banco de España.

Esta mañana fué recogida la edición del diario madrileño «El Socialista».

Ausentes el jefe del Gobierno y la mayoría de los ministros, los centros oficiales están desiertos y no facilitan noticia alguna.

—El abogado don Camilo Bofill se ha negado a firmar la sentencia que le condena.

—De Burgos dicen que siguen graves los heridos cuando la catástrofe de Biviesca.

—Los campesinos de Cieza (Murcia) se han declarado en huelga.

—En Salamanca ha fallecido el torero José González que regresó de América recientemente acompañado por «El G-llo».

—Los cosecheros de Jerez han declarado el lock out.

## Banco de Menorca

En la Junta General ordinaria de accionistas celebrada el día 14 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio, terminado el 31 marzo último, un dividendo activo equivalente al 5 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo contra entrega del cupón número 21.

Mahón a 15 de junio de 1934.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, Camilo Hernández.

# No es una marca mas



Funcionó el depósito comercial de Mahón mientras la clase de los comerciantes al por mayor, muy importante por cierto, no fué sustituida por comisionistas, representantes del comercio de Barcelona. A fines del siglo pasado todavía vimos en la planta baja de la Aduana cargamentos de coloniales u otros productos procedentes del extranjero que se depositaban sin devengar los derechos arancelarios y eran después reexpedidos a otros puertos. (\*) En cuanto a la concesión del depósito flotante de carbones, lo habíamos solicitado y obtenido los propietarios de la mentada isleta (adquirida adrede) alucinados por la creencia de que sería utilizable y utilizado por la marina mercante—falta entonces de diques en nuestro litoral—el de Subic que, por la pérdida de las Filipinas, fué anclado en nuestro puerto, invirtiéndose en él cuantiosas sumas, hasta que a los pocos años, no habiendo recibido en su seno más que el acorazado Carlos V, se enajenó al precio casi de la chatarra. Si no se desguazó antes de declararse la guerra, le valdría el negocio al comprador buen número de millones. Respecto a los nitratos de Chile, ignoro hasta que extremo habrá llegado su crisis por la competencia de los nitratos sintéticos, pero calcúlese lo que hubiera significado para la Isla el tal proyecto que—por lo que recuerdo—admitían de consuno los gobiernos español y chileno. Una línea—Chile, Mahón, Gé-

(\*) En lo que va del presente siglo se ha usado, rarísimas veces, alguna de ellas por el almacenista don Domingo Estrada.

prudencia—las menos posibles—; el señor Mir, en la suya, no se opuso abiertamente a la franquicia de la Isla, pero propugnó la necesidad de exceptuar los principales productos de la agricultura e industrias derivadas; el señor Prieto se mostró ferviente partidario de la zona neutral, limitada a una sección del puerto, pero acérrimo contrario a la franquicia de la Isla, por temor al contrabando y porque afloraría los vínculos de Menorca con la madre patria; a juicio del señor Andreu, Menorca isla franca no fuera sólo un problema de comercio, sino un complejo problema social de gran interés para el desarrollo intelectual de la Isla y de gran alcance para el porvenir de nuestros hijos (entre el peligro—dijo—de morir de hambre o morir de empacho, opto por lo segundo); el señor Valls consideró que la franquicia perjudicaría de momento su industria metalúrgica, pero podría determinar ventajas en lo porvenir; y los señores Gallarda y Rahola opinaron abiertamente en sentido contrario a nuestra franquicia, entre otras consideraciones, por carecer la Isla de grandes industrias, por no ser punto de enlace con vías ferreas y porque pareciendo destinado este puerto a ser teatro de futuras contiendas armadas internacionales, esta perspectiva no sería la más a propósito para animar al capital, ya de suyo pacifista, a correr aventuras.

Fué asimismo tratado el asunto en la prensa diaria cuando, poco antes de la gran guerra, se proyectó establecer en este puerto el depósito de los

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

# Próximo traslado nuevo local

HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

**Tipografía Mahonesa**

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| <b>OBRAS</b>                         | <b>AUTORES</b>     |
| El Testamento Literario              | A. P. Valdés       |
| Fantasmas                            | B. Bejarano        |
| El comunismo expuesto por Lenin      | E. González Blanco |
| El sindicalismo expuesto por Sorel   |                    |
| El anarquismo expuesto por Kropotkin |                    |
| La curiosidad desvelada              | J. Aguilar Catena  |
| El negro que tenía el alma blanca    | A. Insúa           |
| El Demonio en el corazón             | Caballero Audas    |
| También ellos sirven                 | Peter B. Kyle      |
| Un grito en la noche                 | P. Mata            |
| El hombre que se reía del amor       |                    |
| La carta fatal                       | H. Courth Mahler   |
| Muchachitas casaderas                | Eveline Le Maire   |

**SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA**

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. ... Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapitmas, vades de hule, libros de caja, copilares, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. ... Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 27 de julio de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95 00
B 1920	95 00
Interior 4 p. 100 A	70 35
B	70 35
Amortizable 5 p. 100 A 1917	92 25
B 1917	92 25
A 1927 libre	100 85
B 1927 libre	100 50
Exterior 4 p. 100 A	86 00
B	0 00
Obligaciones Norte Prioridad	53 75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	47 00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	90 00
Id. id. id. 5 p. 100	96 00
Id. id. id. 6 p. 100	105 75
Francos cheque Paris	00 00 a 48 45
Liras	Roma 00 00 a 63 10
Dollars	New-York 00 00 a 7 37
Libras	Londres 00 00 a 37 10
Reichmarks Berlin	00 00 a 2 865

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	239 50
Onzas y sus fracciones	239 00
Isabelinas	240 00

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 27 de julio de 1934

Francos cheque	
Libras id.	
Dollars id.	
Liras id.	
Interior serie A	
Id. id. B	
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	
Id. id. B 1920	
Exterior serie A	
Obligaciones Compañía Trasméditerránea 6 p. 100 1922	
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	53 75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	92 25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	90 00
Acciones norte	00 00
Id. Alicante	52 30
Id. Andalucía	44 25
Id. Orense	00 00
Id. Coloniales	44 35

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento de las Deudas Interior Exterior y Amortizable cincopor ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido sea conocido.

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes

GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

**La Casa de las Medias GRAN BARATURA**

Tohallas Rusas grandes	a 0'95
Sábanas Camera	a 5'00
Bombillas luz Brillante	a 0'95
Agua de Colonia Popular, el litro	a 3'00
Servilletas Color, m. dna.	a 0'95
Yankis todas medidas desde	0'75
Tejido fino colores surtidos el metro.	a 0'90
Miles de artículos ocasión,	a 0'95

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100. También descontamos el cupón de igual vencimiento de las Oblig. Norte Prioridad y otros de la misma Compañía

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**  
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico**  
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias**  
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**  
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LÍNEA CADIZ-LARACHE**  
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA**  
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON**  
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**  
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:  
**Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 2ª**

18 PEDRO BALLESTER

nitratos de Chile para todo el Mediterráneo occidental, mediante una línea regular—Chile, Mahón, Génova—compuesta, si mal no recuerdo, de seis vapores ingleses de 6.000 toneladas, habiendo motivado esta gran empresa la venida del Conde de Romanones en Abril de 1915, para elección de local adecuado, y habiéndose después desistido del negocio a consecuencia de la campaña submarina que en poco tiempo tanto mermo el tonelaje mercante de las potencias aliadas contra Alemania. Mas, la principal causa del desánimo que nos invadió a los partidarios de la franquicia fue la concesión de la zona neutral, llamada del Llobregat, a Barcelona, pues que, por su proximidad y los adelantos en la navegación, contábamos que nuestra isla sería en lo porvenir el puerto franco del litoral mediterráneo; ahorrándose la Nación y singularmente Barcelona la infinidad de millones que se están invirtiendo en dicha zona del Llobregat con lejana y problemática compensación. También la capital de esta provincia—Palma de Mallorca—pretendió una zona franca en su antepuerto; pero, creo que la pretensión no pasó de unos artículos periodísticos.

**Aptitud de Menorca para la franquicia**

Sabido es que el requisito cardinal, como fi-dra angular de todo puerto franco, a más de su capacidad y esmerada habilitación para seguridad y mo-

19 MENORCA, ISLA FRANCA?

vimiento de los buques y su rápida carga y descarga, estriba en que esté situado en punto donde con venga al comercio mundial o, por lo menos, de una extensa zona, hacer ruta o escala para trocar unas mercaderías por otras, ya en el estado que ingresaron, ya mezcladas o manipuladas por las industrias que nacen en el puerto mismo y se desarrollan merced a la franquicia. Que nuestra isla es punto de cruce de las más importantes líneas del Mediterráneo también es sabido de todos; y que en distintas épocas se ha mostrado, por parte de los gobernantes, la convicción de que nuestro puerto está llamado a ser depósito libre, de carácter internacional, lo patentizan: 1.º haberlo erigido en la legislación aduanera uno de los primeros, y pocos depósitos comerciales de la Nación (\*); 2.º la existencia de la Estación sanitaria, de tan superior categoría como Barcelona, por su positivo carácter internacional; 3.º haberse autorizado, por primera y creo que única vez en España, el establecimiento de un depósito flotante de carbones extranjeros sobre un islote (la isleta de las ratas (\*\*)); y 4.º el referido proyecto, también de índole internacional, del depósito de los nitratos de Chile que fracasó a causa de la guerra.

(\*) Si mal no recuerdo fueron cuatro: Cádiz, Mahón, Barcelona y Vigo.

(\*\*) Trátese ahora con buen acuerdo, a mi juicio, de que desaparezca dicho islote, pues que nada perderá de ello el puerto de sus buenas condiciones para la seguridad de los buques y con suficiente dragado, se facilitará en gran manera la entrada y salida de los grandes acorazados y trasatlánticos